



**Kode der Ausschreibung**

**AOV/SUA-SF 057/2016**

**Codice gara**

**AOV/SUA-SF 057/2016**

**Erkennungskode CIG: 69143172E4**

**Codice CIG: 69143172E4**

**OFFENES VERFAHREN  
ÜBER EU- SCHWELLE**

**LIEFERUNG DER SERIENMÖBEL FÜR  
DEN NEUEN SITZ DER  
RETTUNGSDIENSTE IN MERAN**

**PROCEDURA APERTA  
SOPRA SOGLIA EUROPEA**

**FORNITURA  
DELL'ARREDAMENTO DI SERIE PER LA  
NUOVA SEDE DEI SERVIZI DI  
SOCCORSO DI MERANO**

**Klarstellung Nr. 20**

**Chiarimento n. 20**

**Frage Nr.20**

Zwei Bieter haben (zusammengefasst) folgende  
Klarstellungsanträge übermittelt:

- 1) In der Vorlage C1 stehen bei der Position  
01.01.08.05 insgesamt 15 Stück und nicht 12  
wie in der Kostenberechnung;
- 2) In der Kostenberechnung scheint eine  
Umkehrung der Preise zwischen der Position  
01.01.01.02.b und der Position 01.01.01.02.a  
vorzuliegen;
- 3) Die Exceltabelle ist mit Passwort blockiert  
und ist somit nicht druckbar oder abspeicherbar  
als pdf ohne, dass die Zellen der Preise  
weggeschnitten werden.

**Antwort:**

- 1) Die Bemerkungen bezüglich des fahlers in  
der Anlage C1 sind effektiv korrekt. Es wird  
hiermit eine neue Tabelle C1 veröffentlicht.
- 2) Für das Angebot gelten die Preise, welche in  
die Tabelle C1 eingetragen werden  
ausschlaggebend. Die Kostenberechnung wird  
nicht Vertragsbestandteil.

**Quesito n.20**

Due concorrenti hanno formulato  
(riassumendo) le seguenti richieste di  
chiarimento:

- 1) Nel modello C1 risultano nella voce  
01.01.08.05 in tutto 15 pezzi, e non 12 come  
indicato nella stima dei costi;
- 2) Nella stima dei costi sembra esserci una  
inversione dei prezzi tra la voce 01.01.01.02.b  
e la voce 01.01.01.02.a;
- 3) Il foglio excel risulta bloccato da password  
pertanto risulta impossibile stamparlo o  
salvarlo in pdf in modo che non vengano  
tagliate delle righe contenenti i prezzi.

**Risposta:**

- 1) I rilievi sull'errore nell'allegato C1 sono  
corretti. Insieme a questo chiarimento verrà  
pubblicato un nuovo Allegato C1.
- 2) Per l'offerta valgono i prezzi che vengono  
inseriti dai concorrenti nella tabella C1.  
La stima dei costi non sarà parte integrante di



---

3) Das Dokument C1 muss blockiert sein, damit es nicht verändert werden kann. Nur die Zellen, in denen der angebotene Einheitspreis eingetragen wird, dürfen offen bleiben.

contratto.  
3) Il documento C1 deve essere bloccato per non poter essere modificato. Solo le celle dove si inserisce i prezzi unitari offerti possono rimanere aperte.

---